



# TR 900

## Výškově nastavitelná vana

Hygienické vybavení  
Designované pro lidi

### Návod k obsluze

Verze 2021-01-01



Registrováno ve společnosti Medical Products Agency, Sweden jako produkt MDR třídy 1 podle MDR 2017/745.

TR si vyhrazuje právo provádět změny designu a / nebo vylepšení bez předchozího upozornění.



Před použitím koupacího systému si vždy pečlivě prostudujte tento návod. Obsluha / uživatel musí mít vždy přístup k návodu k obsluze.

Tento systém koupání je určen k profesionálnímu použití pouze tam, kde bude pacient pod dohledem vyškoleného personálu.

Pokyny k obsluze a doporučené postupy údržby jsou vysvětleny na následujících stránkách.

Pokud máte jakékoli dotazy týkající se provozu nebo údržby vašeho koupacího systému a nemůžete najít odpověď v tomto návodu, kontaktujte nás.

Systém je navržen pro roky bezproblémového provozu se správným používáním a údržbou.

Voda z vany a sprchy musí být spuštěna nejméně každé tři dny.



Před použitím vany je nutné si přečíst návod.



## Obsah

<b>Výrobce</b>	<b>Strana 4</b>
<b>Úvod</b>	<b>Strana 5</b>
<b>Vybalení</b>	<b>Strana 6</b>
<b>Instalace</b>	<b>Strana 7</b>
<b>Inicializace / kalibrace</b>	<b>Strana 12</b>
- Čištění injektoru / směšovač	Strana 12
- Termostat	Strana 13
<b>Použití</b>	<b>Strana 14</b>
<b>Bezpečnostní instrukce</b>	<b>Strana 15</b>
- Obecné bezpečnostní pokyny	Strana 15
- V případě nehody	Strana 17
<b>Funkce a ovládací prvky</b>	<b>Strana 18</b>
- TR 900 /-SS, -C, -CW	Strana 18
- TR 900A (Autofill) /-SS, -C, -CW	Strana 19
<b>Popis výrobku</b>	<b>Strana 20</b>
- TR 900 /-SS, -C, -CW	Strana 20
- TR 900A (Autofill) /-SS, -C, -CW	Strana 21
- Možné kombinace	Strana 22
<b>Technické specifikace</b>	<b>Strana 23</b>
<b>Pokyny pro uživatele TR 900 /-SS, -C, -CW</b>	<b>Strana 24</b>
- Jak naplnit vanu vodou	Strana 24
- Sprchování	Strana 25
- Nastavení výšky	Strana 26
- Whirlpool	Strana 27
- Čištění	Strana 32
<b>Pokyny pro uživatele TR 900A (Autofill) /-SS, -C, -CW</b>	<b>Strana 28</b>
- Jak naplnit vanu vodou	Strana 28
- Sprchování	Strana 29
- Nastavení výšky	Strana 30
- Whirlpool	Strana 31
- Čištění	Strana 32
- Manipulace s pacienty - Ambulantní pacienti	Strana 33
- Manipulace s pacienty - ležící pacienti	Strana 34
<b>Součásti systému</b>	<b>Strana 35</b>
- Zvedací sloupy	Strana 35
- Termostat	Strana 35
<b>Štítky a symboly</b>	<b>Strana 36</b>
<b>Běžná údržba</b>	<b>Strana 38</b>
- Obecné informace / záruka	Strana 38
- Důležité informace týkající se termostatu	Strana 39
- Před každým použitím	Strana 40
- Denní údržba	Strana 40
- Měsíční údržba	Strana 41
- Roční údržba	Strana 42
- Údržba každé 3 roky	Strana 44
- Údržba každých 5 let	Strana 45
- Údržba každých 10 let	Strana 46



## Obsah

<b>Pokyny k čištění</b>	<b>Strana 47</b>
- Obecné pokyny k čištění	Strana 47
- Čistící Whirlpool systém (Option -CW, CWA)	Strana 48
<b>Likvidace / recyklace</b>	Strana 50
<b>Záznam o údržbě</b>	Strana 51
<b>Záznam o školení</b>	Strana 52



Hygienické vybavení  
Designované pro lidi

Výrobce



TR Equipment AB  
Rundelgatan 2  
SE-573 35 Tranås  
Švédsko

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)  
[info@trequipment.se](mailto:info@trequipment.se)  
Telefon: +46 (0)140 38 50 60

Dceřiné společnosti:

**USA**

TR Group Inc.

Telefon: +1 (800) 7526900

**Spojené Království:**

TR Equipment Ltd

Telefon: +44 (0) 84433558386

**Německo:**

TranspoRehamed GmbH

Telefon: +49 (0) 212645850-0



## Úvod

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali některý z našich kvalitních produktů. Doufáme, že budete s vanou TR 900 spokojeni.

Tento návod musí ve spojení s proškolením personálu zajistit, aby obsluha / uživatel vždy správně používal a / nebo obsluhoval TR 900.

Noví kolegové musí být zaškoleni kvalifikovaným a zkušeným personálem.

Společnost **TR Equipment AB** vyžaduje, aby si každý uživatel přečetl celý návod k obsluze, porozuměl mu a aby postupoval podle následujících pokynů. To platí pro každého, kdo se nezúčastnil zaškolení.

Tento návod by měl být obecně snadno přístupný pro každého uživatele. Kopírování celého návodu je podporováno, protože jeho účelem je také zlepšit úroveň proškolení a bezpečnosti.

Objednejte si u nás další kopii, pokud dojde ke ztrátě nebo poškození návodu, nebo pokud se časem stal nečitelným.

Pokud potřebujete další informace, neváhejte kontaktovat společnost **TR Equipment AB**, nebo některého z našich kvalifikovaných partnerů.



Před použitím vany je nutné si přečíst návod.



Před použitím vany si přečtěte návod a postupujte dle informací na následujících stránkách.



## Vybalení

Když od nás obdržíte vanu TR 900, bude umístěna na paletě obklopená dřevěnou přepravkou zabalenou ve fólii. Začněte vybalovat opatrným odříznutím a odstraněním fólie. **NEPOUŽÍVEJTE** žádné ostré nástroje, které by mohly vanu poškrábat.

Odšroubujte dřevěnou bednu z palety.

Opatrně zvedněte dřevěnou přepravku z palety. Když ji zvedáte, dělejte to opatrně a alespoň ve dvou osobách.

Doporučujeme použít rampu k vytažení vany z palety a jejímu umístění na místo



Umístěte pomocná kola pod spodek vany. Umístěte pomocná kola těsně za nastavitelné nohy.



**Opatrně** odklopte vanu z palety.



## Pokyny pro instalaci

Vana TR900 se dodává kompletně smontovaná, připravená k připojení k vodovodnímu a napájecímu zdroji u zákazníka a měla by být instalována podle místních předpisů.

Když je vana na svém místě, seříd'te nastavitelné nožičky, aby byla vana ve vodorovné pozici (modrá čára).

Vana musí být před prvním použitím vyčištěna!

### Velikost koupelny

Doporučená velikost místnosti je 2400 mm x 3000 mm nebo větší.

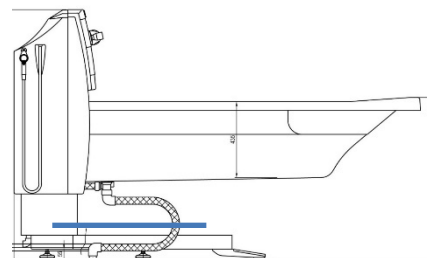
### Instalatérské práce

TR900 se dodává s instalační sadou obsahující 2ks 500mm připojovacích hadic R20, 2ks kulových ventilů R20 a 2ks zpětných ventilů. **NEOHÝBEJTE** připojovací hadice.

Pokud je váš TR900 vybavena čisticí jednotkou, obsahuje instalační sada 1ks 500mm připojovací hadice R15 a 1ks zpětného ventilu. **NEOHÝBEJTE** připojovací hadici.

Instalace vany musí být provedena autorizovaným instalátérem podle místních předpisů.

Aby se vyplavily nečistoty z potrubí, je nezbytné před připojením vany důkladně propláchnout přívodní potrubí. Odtoková hadice musí být připojena k podlahovému nebo nástěnnému odtoku. Chcete-li vanu vyrovnat, seříd'te nastavitelné nožičky.



Installation kit R20 Hot- and Cold Water



Installation kit R15 Cleaning unit

### Automatické napouštění

Nastavte průtok sprchy nastavením kulového ventilu uvnitř panelu. Kulový ventil je umístěn na trubkách sprchové jednotky uvnitř panelu.



Vanu lze používat pouze po správné instalaci.



## Pokyny pro instalaci

### Elektrické

Veškeré dodávané elektrické vedení, armatury a vedení k vaně musí instalovat certifikovaný elektrikář v souladu s místními předpisy. Hlavní vypínač, hlavní pojistka a zemnicí jistič NEJSOU součástí dodávky a musí být dodány jinými osobami.

Řídicí jednotka je určena pro 100-230VAC, +/-10%.

Napětí mimo tyto normy poškodí lineární pohon a ovládací skříň.

Vana musí být připojena k elektrické síti pomocí kabelu, který je připojen k přerušovači zemního spojení GFCI, Ground Fault Circuit Interrupter, včetně snadno přístupného vypínače poblíž vany (není součástí dodávky **TR Equipment**).



#### Varování

Polarita a uzemnění musí být správné. Nesprávné připojení může mít za následek zranění.



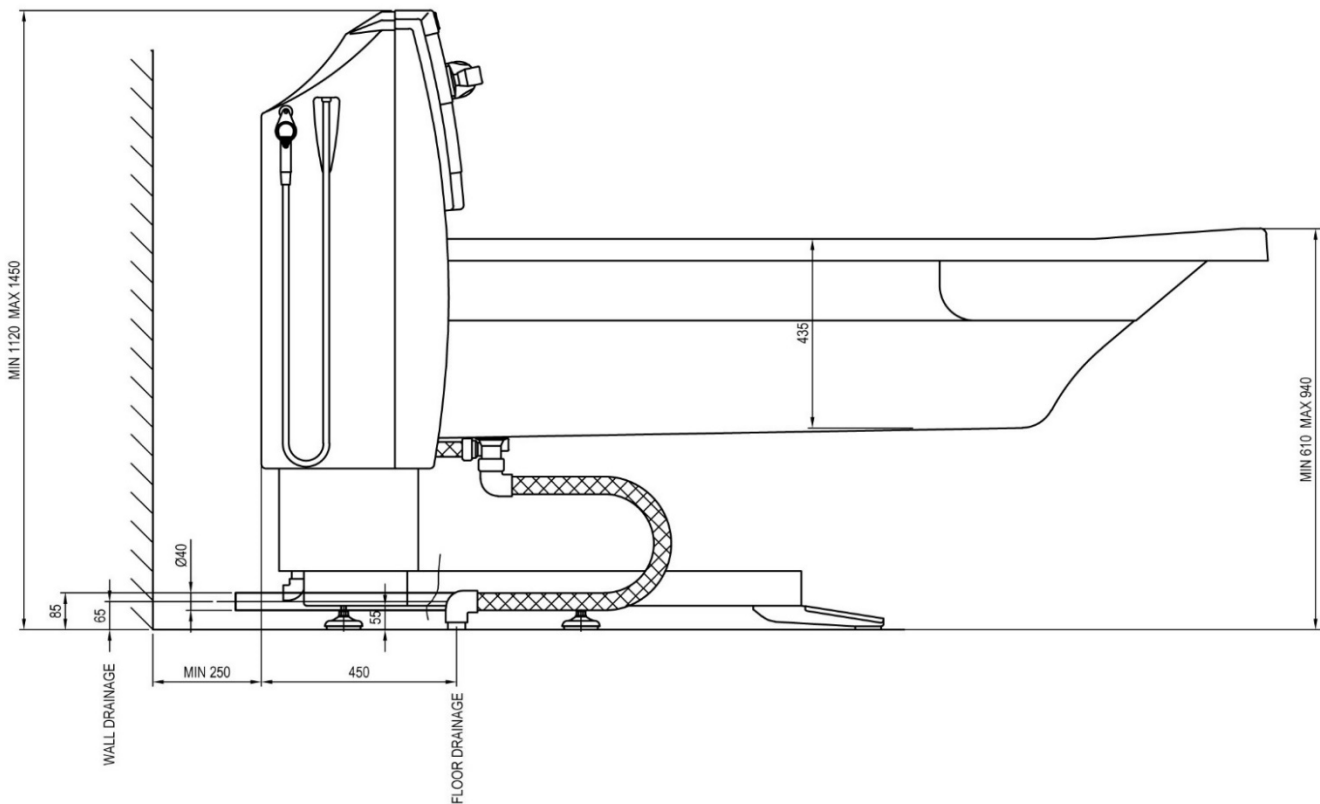
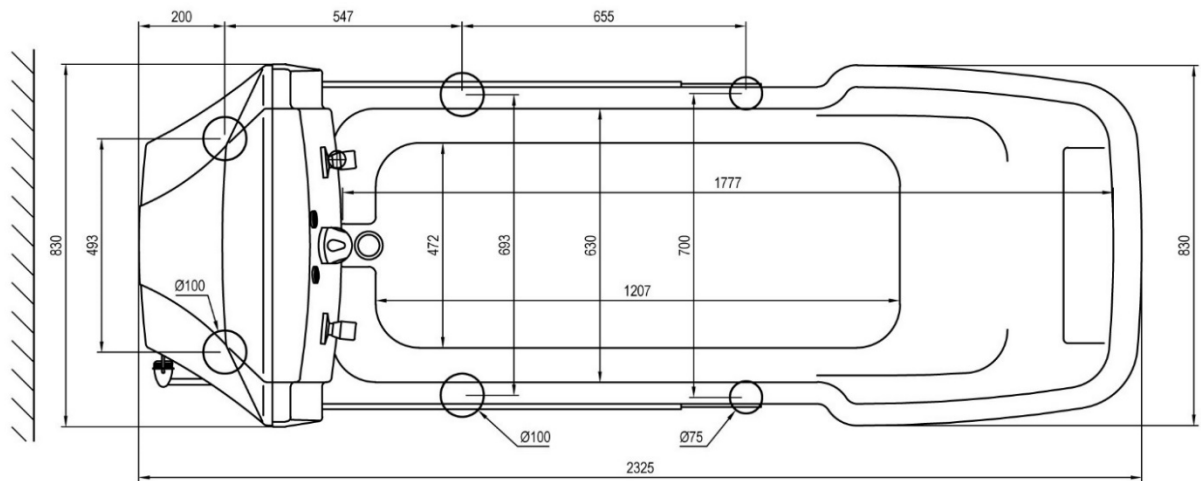
#### Důležité

Vanu lze používat pouze po správné instalaci.



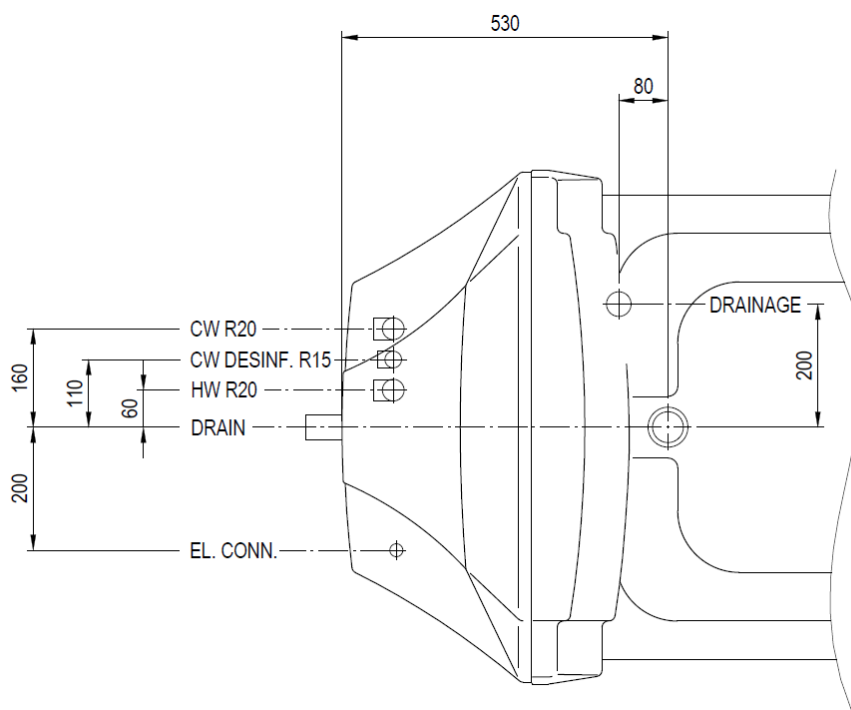


## Pokyny pro instalaci



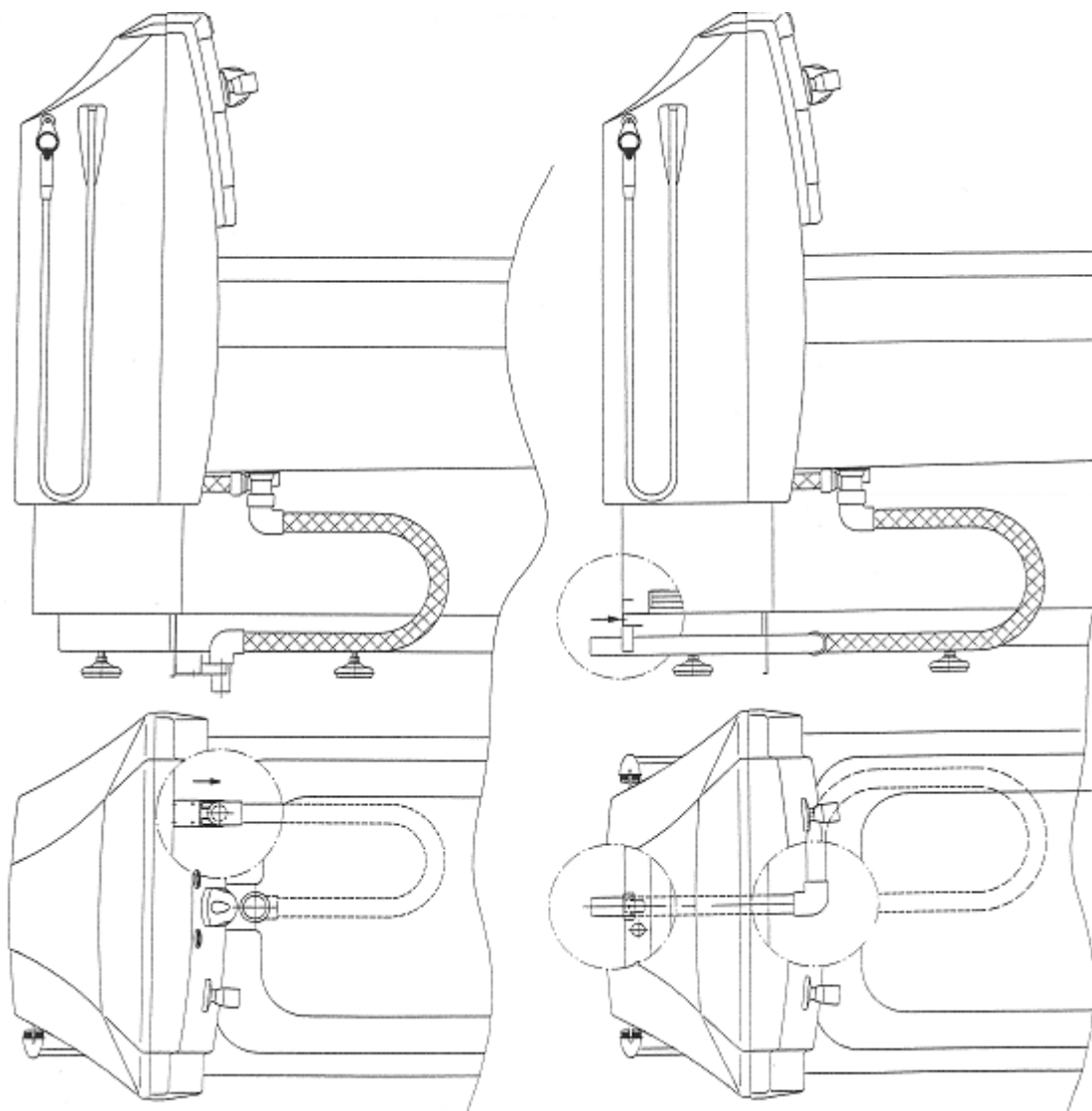


Pokyny pro instalaci





## Pokyny pro instalaci



### **Podlahový odtok**

Namontujte držák odtokové trubky na přední stranu panelu. Odřízněte plastovou trubku na vhodnou délku.

### **Stěnový odtok**

Namontujte držák odtokové trubky na zadní stranu panelu.



## Kalibrace

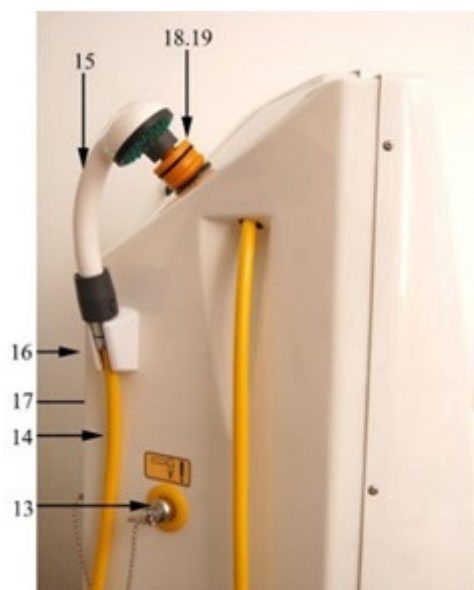
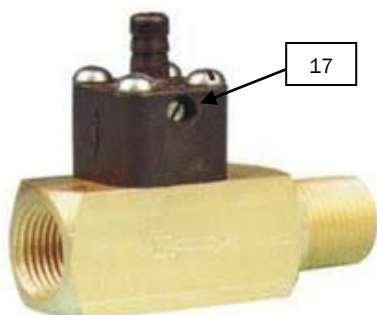
### Kalibrace směsi detergentů čisticího systému

Čistící prostředek se automaticky mísí se studenou vodou, v přednastavené směsi ve výrobě 2%.

Pokud je nutná alternativní kalibrace, postupujte podle pokynů níže k dosažení směsi 2% nebo toho, co se doporučuje od vašeho dodavatele čisticího prostředku.

Ke kalibraci směšovacího stavěcího šroubu (17) umístěného na injektoru uvnitř panelu se vyžaduje tenký šroubovák, odměrku s objemem nejméně 20 cl a kbelík s minimálně 10 litrovou kapacitou.

- Sejměte kryt panelu.  
Vyprázdněte láhev s čisticím prostředkem uvolněním hadice z injektoru. Pokud je prázdná, znovu připojte hadici k injektoru. Naplňte odměrku 20 cl koncentrovaného čisticího prostředku, otevřete víko láhve na čisticí prostředek (18) a nalijte jej do láhve. Vložte prázdný kbelík o objemu 10 l do vany a přidržte čisticí sprej. A uchopte sprchu (15) se žlutou hadicí a opřete přes kbelík pro plnění. Otevřete čisticí pojistný ventil (13) do zcela otevřené polohy a začněte plnit kbelík.  
Při plnění sledujte hladinu vody v kbelíku, zatímco se láhev vyprazdňuje. Kbelík by měl dosáhnout 10L současně s vyprázdněním lahve. Pokud kbelík nejprve naplníte, otočte šroubem pro míchání čisticího prostředku (17) na injektoru mírně šroubovákem proti směru hodinových ručiček. Pokud se láhev vyprázdní jako první, pootočte šroubem pro míchání čisticího prostředku (17) mírně ve směru hodinových ručiček.
- Kroky opakujte, dokud není injektor zkalibrován na požadovanou směs. Zavřete čisticí pojistný ventil (13) a připevněte zpět sprchu (15) k držáku (16) na straně panelu.
- Připevněte kryt panelu.





---

## Kalibrace

### Termostat

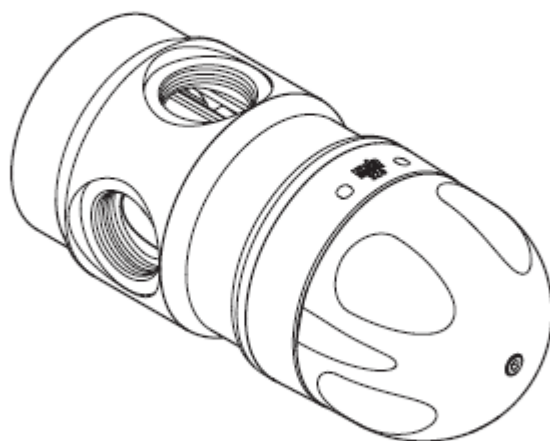
Pokyny ke kalibraci termostatického směšovače najdete v **Product manual Rada 320**. Návod je dodáván při dodání vany.

---

320

A KOHLER COMPANY

**rada**





## Použití

- Výškově nastavitelná vana TR 900 je určena ke koupání a sprchování pacientů.
- Pacientem je obvykle osoba, která není schopna se postarat o vlastní osobní hygienu.
- TR 900 není určena k použití u pacientů, jejichž hmotnost přesahuje 150 kg.
- TR 900 je určena pouze pro krátkodobé použití (<60 minut) při kontaktu s porušenou nebo poškozenou pokožkou.
- TR 900 je určena k použití v interiéru ve všech typech pečovatelských zařízení, včetně hygienických prostorů.
- Uživatelem je jakákoli dospělá osoba, která je schopna číst návod k obsluze a porozumět mu a je způsobilá k péči o nesoběstačné osoby / pacienty.



Před použitím vany je nutné si přečíst návod k použití.



Před použitím vany si přečtěte návod a postupujte podle informací na následujících stránkách.



## Bezpečnostní instrukce

Pokud máte dotazy týkající se provozu nebo údržby vašeho TR900 a nemůžete najít odpověď v tomto návodu, kontaktujte nás.

- Výškově nastavitelnou vanu TR 900 smí obsluhovat pouze kvalifikovaný a vyškolený personál.
- Noví kolegové musí být zaškoleni kvalifikovaným a zkušeným personálem.
- Při používání vany je nutné si přečíst všechny bezpečnostní a provozní pokyny, porozumět jim a dodržovat je.
- TR 900 smí být instalována pouze podle pokynů k instalaci v tomto návodu k obsluze.
- Veškeré elektrické vedení na místě musí být provedeno kvalifikovaným elektrikářem a v souladu s místními předpisy.
- Veškerá instalace musí být provedena autorizovaným instalatérem podle místních předpisů.
- I když jste pro instalaci vany zvolili společnost **TR Equipment AB** nebo zástupce společnosti **TR Equipment**, za veškerý přívod vody a elektrické vedení nese odpovědnost kupující.
- Veškeré opravy a údržbu musí provádět certifikovaná servisní společnost nebo vyškolený personál.
- Opravy lze provádět pouze po konzultaci se společností **TR Equipment AB** nebo zástupcem společnosti **TR Equipment** a za použití originálních náhradních dílů.
- Před a během koupání a sprchování vždy fyzicky rukou zkontrolujte teplotu vody, abyste se ujistili, že termostat funguje správně.
- Termostatická baterie je z výroby přednastavena na 43 ° za ideálních instalačních podmínek.
- Zajistěte, aby všechny části, které přicházejí do styku s pacientem, byly neporušené a bez ostrých hran, které by mohly pacienta zranit.
- Zkontrolujte, zda nejsou hadice, ovládací prvky vany, připojení, termostat a teploměr poškozené.

Pokud může pacient vstoupit do vany sám, **ale s pomocí poskytovatele péče:**

- Do výškově nastavitelné vany TR 900 vstupujte pouze tehdy, když je vana v nejnižší poloze.
- Z výškově nastavitelné vany TR900 vystupujte, pouze když je vana v nejnižší poloze.



## Bezpečnostní instrukce

Pokud máte dotazy týkající se provozu nebo údržby vašeho TR900 a nemůžete najít odpověď v tomto návodu, kontaktujte nás.

- Pokud používáte TR 900 společně s naším pojízdným zvedákem TR 9650, musí být pacient pohodlně usazen na sedáku a / nebo lehátku s bezpečně připevněnými bezpečnostními pásy. Bezpečnostní pásy musí být udržovány v dobrém stavu.
- Zvedněte lehátko / židli, abyste zajistili volný prostor všech částí těla nad vanou. To zabrání sevření mezi okrajem vany a židlí / lehátkem.
- Před zvednutím nebo snížením vany se ujistěte, že ruce pacienta pevně drží stabilizační tyč nebo že paže pacienta jsou zkřížené přes hrudník. To zabrání sevření mezi okrajem vany a rámem židle / lehátka.
- Otřete lehátko / židli, aby na podlahu nekapala voda.
- Před a během koupání a sprchování vždy ručně zkontrolujte teplotu vody, abyste se ujistili, že termostat funguje správně.
- Termostat je z výroby přednastaven na 43 ° za ideálních instalačních podmínek.



### Varování

Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru



### Varování

Před použitím sprchy na pacientovi, vždy ručně zkontrolujte teplotu vody, aby nedošlo k opaření nebo šoku pacientů studenou / horkou vodou.



### Varování

Před jakýmkoli servisem nebo opravou vždy odpojte elektřinu.



### Varování

TR 900 se nesmí používat žádným způsobem, který by se lišil od bezpečnostních opatření a provozních postupů popsanych v tomto návodu. Zařízení nesmí být nikým obsluhováno, dokud si uživatel nepřečte provozní návod a neporozumí mu.





## Bezpečnostní instrukce

### Poznámka:

V případě vážné nehody při používání TR 900 by měla být nehoda nahlášena výrobcí a místním úřadům, ve vašem okolí.



**TR Equipment AB**  
**Rundelgatan 2**  
**SE-573 35 Tranås**  
**Švédsko**

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)  
[info@trequipment.se](mailto:info@trequipment.se)  
Telefon: +46 (0)140 38 50 60

### Dceřiné společnosti:

#### USA

**TR Group Inc.**

Telefon: +1 (800) 7526900

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)  
[information@trequipment.com](mailto:information@trequipment.com)

#### Spojené království:

**TR Equipment Ltd**

Telefon: +44 (0) 844 335 8386

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)  
[info@trequipment.co.uk](mailto:info@trequipment.co.uk)

#### Německo:

**TranspoRehamed GmbH**

Telefon: +49 (0) 212-645850-0

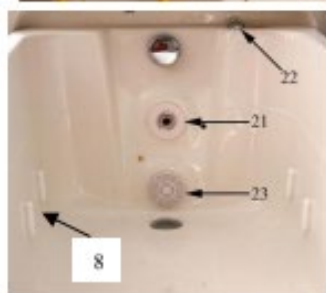
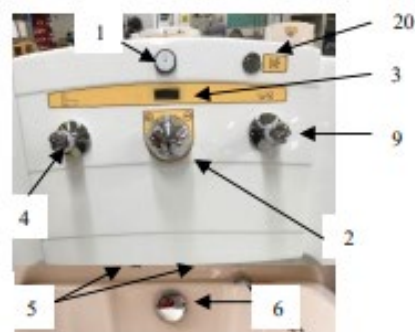
[www.transporehamed.de](http://www.transporehamed.de)  
[info@transporehamed.de](mailto:info@transporehamed.de)



## Funkce a ovládací prvky

### Funkce a ovládací prvky pro

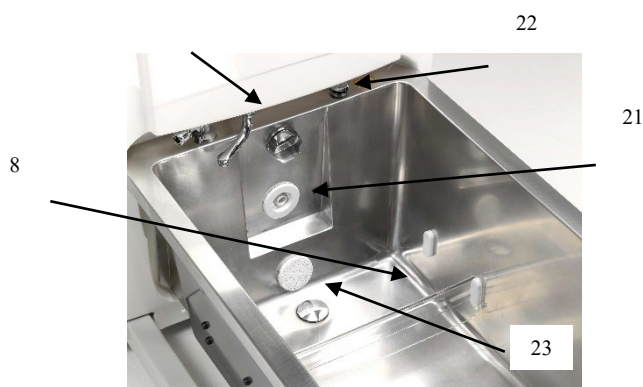
### TR900 & TR900SS, -C, CW



8

1	Ovládací tlačítko, výškového nastavení NAHORU / DOLŮ
2	Termostat
3	Digitální teploměr C ° Digitální teploměr F ° (USA)
4	Napouštěcí ventil vany, otevřít / zavřít
5	Napouštěcí hrdlo vany
6	Přepad vody
6	Ovládací ventil vypouštění
8	Nastavitelná opěrka nohou
9	Sprchový ventil
10	Hadice sprchy pro pacienta, bílá
11	Sprcha pro pacienta
12	Držák sprchy
13	Čištění bezpečnostního ventilu
14	Čisticí hadice, žlutá
15	Čisticí sprcha
16	Držák sprchy
17	Nastavovací šroub vstřikovače čistícího prostředku (uvnitř panelu)
18	Náplň na čistící prostředek
19	Čisticí adaptér pro Whirlpool
20	Whirlpool Tlačítko ZAP / VYP
21	Whirlpool tryska (nastavitelná)
22	Whirlpool ovládání vzduchu
23	Whirlpool vstupní bezpečnostní zátka

6

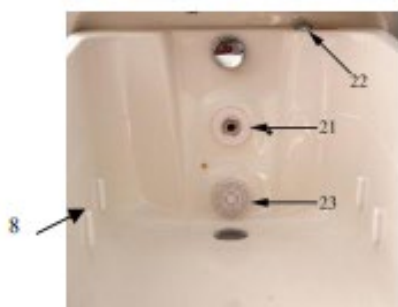
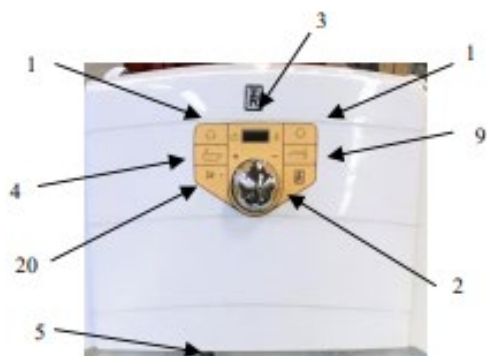




## Funkce a ovládací prvky

Funkce a ovládací prvky pro

TR900A& TR900A-SS, -C, CW



1	Ovládací tlačítka, nastavení výšky NAHORU / DOLŮ
2	Termostat
3	Digitální teploměr C ° Digitální teploměr F ° (USA )
4	Tlačítka pro plnění vany ON / OFF
5	Plnicí hrdlo vany
6	Přepad vody
6	Vypouštěcí ventil
8	Nastavitelná opěrka nohou
9	Tlačítka sprchy ZAP / VYP
10	Hadice sprchy pro pacienta, bílá
11	Sprcha pro pacienta
12	Držák sprchy
13	Čištění Otevření / zavření bezpečnostního ventilu
14	Čisticí hadice, žlutá
15	Čisticí sprcha
16	Držák sprchy
17	Nastavovací šroub vstřikovače čistícího prostředku (uvnitř panelu )
18	Náplň na čistící prostředek
19	Čisticí adaptér pro Whirlpool
20	Whirlpool Tlačítka ZAP / VYP
21	Whirlpool jet (adjustable)
22	Whirlpool ovládání vzduchu
23	Whirlpool vstupní bezpečnostní zátka





## TR900 & TR900SS, -C, CW

Standardně dodávané výškově nastavitelné vany jsou dodávané s vanou ze sklolaminátu, opěrkou nohou, ručním napouštěcím ventilem, manuálním sprchovým ventilem, ovládacím prvkem pro výškové nastavení, termostatem, digitálním teploměrem, plnicími tryskami, přeplňovacím odtokem, sprchovou hadicí, sprchou, odtokem, vypouštěním hadice, nastavitelné nohy a zvedací pohon.

TR900 SS se dodává s vanou z nerezové oceli.

TR 900 a TR900SS jsou k dispozici s následujícím vybavením:

Čisticí jednotka (-C)

Čištění a Whirlpool (-CW)

Nouzové snižování

UK-TMV3

UK-Risk 5 Gantry

Vše je zabudováno z výroby

Příslušenství:

PVC Polštář

Nosník transportního kola





## Popis výrobku

### TR900A& TR900A-SS, -C, CW

Sériově dodávaná výškově nastavitelná vana s vanou ze sklolaminátu, podpěrou nohou, ručním napouštěcím ventilem vany, manuálním sprchovým ventilem, ovládacím tlačítkem pro výškové nastavení, termostatem, digitálním teploměrem, plnicími tryskami, přeplňovacím odtokem, sprchovou hadicí, sprchou, odtokem, vypouštěcí hadice, nastavitelné nožičky a zvedací pohon.

TR900 SS je dodáván s nerezovou vanou.

TR 900A a TR900A-SS jsou k dispozici s následujícím vybavením:

Čisticí jednotka (-C)

Čištění a Whirlpool (-CW)

Místní léčba

Nouzové snížení

UK-TMV3

UK-Risk 5 Gantry

Vše je zabudováno z výroby



Příslušenství:

PVC Polštář

Nosník transportního kola





## Popis výrobku

Popis výrobku	Verze
TR 900/-SS & TR 900A/-SS	100 - 230V/50Hz

Možné konfigurace		
Čištění (-C)	Whirlpool (-CW)	Odtokové hadice na míru
UK - TMV3 (UK)	UK - Risk 5 Gantry	Nouzové snižování
GE - Rohrunterbrecher (shower)		

Možné kombinace vybavení	
TR 900 / -SS a TR900A / -SS výškově nastavitelná vana	TR9650 - Pojízdňý zvedák
TR 900 / -SS a TR900A / -SS výškově nastavitelná vana	TR9650 - Lehátko
TR 900 / -SS a TR900A / -SS výškově nastavitelná vana	TR9650 - Kombinovaný zvedák





## Technické specifikace

TR 900/-SS & TR 900A/-SS, výškově nastavitelná vana dodávaná s termostatem Rada 320.

Vstupní napětí	1-Phase 100 - 230V 50/60Hz
Řídicí napětí	24V DC
Maximální zatížení	Hmotnost pacienta nesmí překročit 150 kg
Objem vody ve vaně	Přibližně 320 l bez pacienta ve vaně. Přibližně 250 litrů s pacientem (80 kg) ve vaně.
Materiál vany	Skleněné vlákno nebo nerezová ocel
Materiál panelu vany	Skleněné vlákno
Vnější délka	2325mm / 92"
Vnější šířka	830mm / 33"
Vnitřní šířka (část u hlavy)	700mm / 28"
Vnitřní šířka (část u nohou)	630mm / 25"
Vnitřní šířka (tělo vany)	472mm / 19"
Celková hmotnost	265kg / 584lbs
Nastavitelná výška	Z 610mm - 940mm/ 24" - 37"
Přístupová výška	610mm / 24"
Místo mezi podlahou a dnem vany	175mm / 7"
Zdvih	330mm / 13"
Rychlost zdvihu	13mm/s
Doba zvedání (plná vana )	25 sec ( z nejnižší do nejvyšší polohy )
Čas snižování (plná vana)	25 sec ( z nejvyšší do nejnižší polohy )
Zvedací síla, zvedací aktuátor	7000N / 700kg
Doporučený tlak vody	2-6 bar. Vstupní dynamické tlaky se nominálně vyrovnávají v průběhu 10% od sebe během průtoku .
Maximální statický tlak vody	5 bar
Průtok (termostat)	6-120L/min
Doporučená teplota teplé vody dodávaná do termostatu.	65 °C (50 °C rozdíl mezi teplou a studenou vodou)
Maximální teplota teplé vody dodávaná z n termostatu	43 ° (tovární nastavení)
Připojovací hadice teplé a studené vody	BSP ¾ female / R20

### Přeprava a skladování

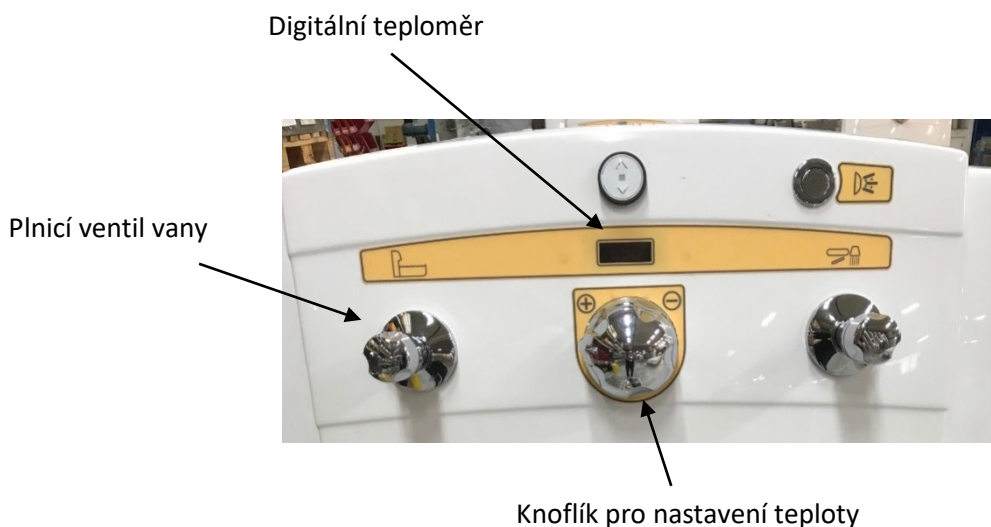
Teplota okolí	-20 °C - +70 °C -4 °F - +158 °F
---------------	------------------------------------



## Pokyny pro uživatele

### TR 900/-SS, -C, CW - Jak naplnit vanu vodou:

- Otáčením knoflíku přepadového ventilu zavřete vypouštěcí zátku.
- Začněte plnit vanu vodou otevřením plnicího ventilu vany (otočte proti směru hodinových ručiček).
- Teplota zobrazená na digitálním teploměru, je teplota vody.
- Upravte teplotu výstupní vody otočením knoflíku teploty na panelu vany. Maximální teplota na výstupu z termostatu je z výroby přednastavena na 43 ° C.
- Jakmile dosáhnete vhodné hladiny vody, uzavřete plnicí ventil vany (otočte knoflíkem ve směru hodinových ručiček).
- Během plnění vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo teploměrem, abyste se ujistili, že termostat funguje správně.
- Vyprázdněte vanu otočením přeplňovacího ventilu proti směru hodinových ručiček a otevřete vypouštěcí zátku.



#### **Varování**

Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru vany. To zabrání tomu, aby byli pacienti opařeni nebo šokováni horkou nebo studenou vodou.



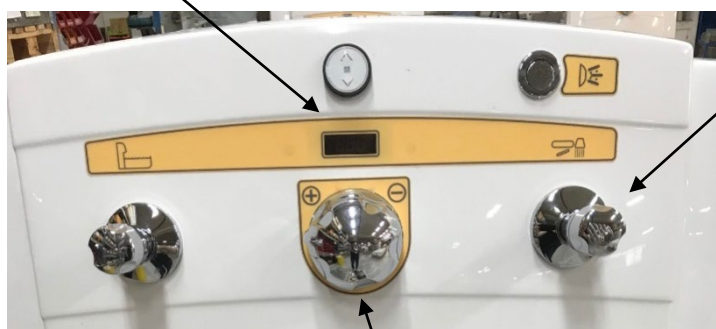


## Pokyny pro uživatele

### TR 900/-SS, -C, CW–Sprchování

- Uchopte sprchu a přidržte ji nad vanou.
- Spusťte sprchu otevřením sprchového ventilu (otočte proti směru hodinových ručiček).
- Teplota zobrazená na digitálním teploměru je teplota sprchování.  
Upravte teplotu vody pomocí knoflíku nastavení teploty na panelu.  
Maximální teplota na výstupu z termostatu je z výroby přednastavena na 43 °.
- Vypněte sprchu uzavřením sprchového ventilu (otočte ve směru hodinových ručiček).

Digitální teploměr



Sprchový ventil

Knoflík pro nastavení teploty



#### **Varování**

Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru vany. To zabrání tomu, aby byli pacienti opařeni nebo šokováni horkou nebo studenou vodou.



## Pokyny pro uživatele

### TR 900/-SS, -C, CW– Nastavení výšky

- Zvedněte nebo snižte vanu pomocí ovládacího tlačítka NAHORU / DOLŮ.
- Stisknutím symbolu NAHORU zvedněte vanu.
- Stisknutím symbolu DOLŮ vanu snižte.

Ovládací tlačítko NAHORU / DOLŮ



#### **Varování**

Před zvednutím nebo spuštěním vany se ujistěte, že ruce pacienta pevně uchopí stabilizační tyč, nebo že paže pacienta překřížily hrudník. To zabrání sevření mezi okrajem vany a rámem židle / lehátka.



#### **Varování**

Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru vany. To zabrání tomu, aby byli pacienti opařeni nebo šokováni horkou nebo studenou vodou.



## Pokyny pro uživatele

### TR 900/-SS, -C, CW-Whirlpool (-CW)

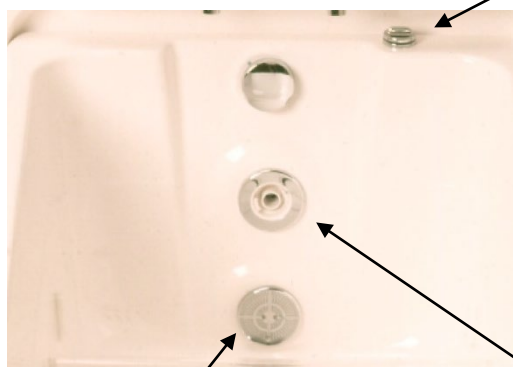
System **Whirlpool** umožňuje regulovat jak směr proudění vody, tak i množství vzduchu.

- Ujistěte se, že tryska **Whirlpool** je plně otevřená. V případě potřeby otočte kotouč kolem trysky **Whirlpool** proti směru hodinových ručiček, aby se otevřel.
- Ujistěte se, že je vstupní zátka **Whirlpool** na místě. Nikdy nespouštějte **Whirlpool**, pokud není na místě bezpečnostní krytka **Whirlpool**.
- Směr trysky **Whirlpool** lze ručně nastavit nahoru a dolů a ze strany na stranu.
- SPUSŤTE A ZASTAVTE čerpadlo Whirlpool stisknutím tlačítka **Whirlpool**.
- Upravte proud **Whirlpool** pomocí ovládání vzduchu (otočte ve směru nebo proti směru hodinových ručiček).

Whirlpool button



Řízení vzduchu



Bezpečnostní krytka  
Whirlpool



Tryska Whirlpool

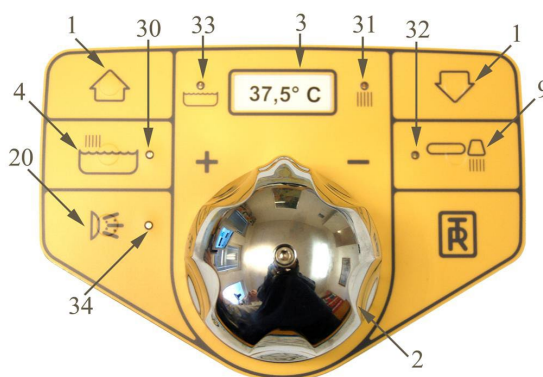
Bezpečnostní krytka  
Whirlpool



## Pokyny pro uživatele

### TR 900A (Autofill)/-SS, -C, -CW - Jak naplnit vanu vodou:

- Otáčením knoflíku přeplňovacího ventilu zavřete vypouštěcí zátku.
- Vanu začněte plnit vodou stisknutím tlačítka pro plnění vany (4). Během plnění vany bude svítit zelené světlo (30).
- Červené světlo „tekoucí vody“ (31) říká, že teploty zobrazené na digitálním teploměru jsou teplotou tekoucí vody.
- V případě potřeby upravte teplotu výstupní vody otočením knoflíku teploty (2) na panelu vany. Maximální teplota na výstupu z termostatického směšovače je z výroby přednastavena na 43 ° C.
- Když voda dosáhne teplotního čidla ve vaně, digitální teploměr (3) zobrazí teplotu vody ve vaně a kontrolka (33) informuje, že digitální teploměr ukazuje teplotu vody ve vaně.
- Plnění vany se vypne, když voda dosáhne snímače hladiny „waterwaterline“ ve vaně (+1 minuta). Zelené a červené světlo budou vypnuty současně.
- Stiskněte znovu tlačítko plnění vany (4) a plnění vany se znovu spustí a bude fungovat 1 minutu / stisknutí. Zelené světlo bude blikat. Po 1 minutě se plnění vany zastaví.
- Pokud je zapotřebí více vody, znovu stiskněte náplň vany (4).
- Plnění vany je vždy možné vypnout stisknutím tlačítka pro plnění vany (4).
- Během plnění vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo teploměrem, abyste se ujistili, že termostat funguje správně.



#### Varování

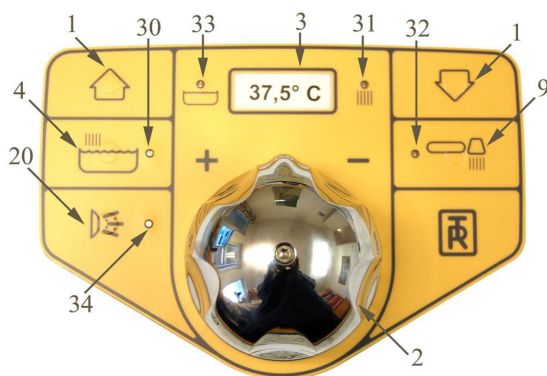
Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru. To zabrání tomu, aby byli pacienti opařeni nebo šokováni horkou nebo studenou vodou.



## Pokyny pro uživatele

### TR 900A (Autofill)/-SS, -C, -CW - Sprchování

- Uchopte sprchu a podržte ji nad vanou.
- Spusťte sprchu stisknutím sprchového tlačítka (9). Rozsvítí se zelené světlo (32).
- Červené světlo „tekoucí voda“ (31) označuje, že teplota zobrazená na digitálním teploměru je teplotou sprchování.
- V případě potřeby upravte teplotu vody pomocí knoflíku nastavení teploty (2) na panelu. Maximální teplota na výstupu z termostatického směšovače je z výroby přednastavena na 43 °.
- Vypněte sprchu stisknutím tlačítka sprchy (9). Zelené a červené světlo budou vypnuty současně.
- Průtok vody do sprchy lze nastavit pomocí kulového ventilu na sprchové jednotce uvnitř panelu.



#### **Varování**

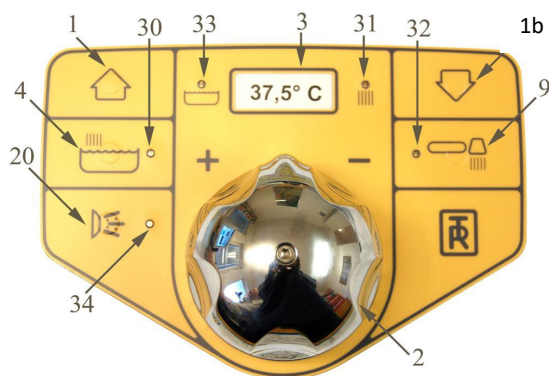
Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru vany. To zabrání tomu, aby byli pacienti opařeni nebo šokováni horkou nebo studenou vodou.



## Pokyny pro uživatele

### TR 900A (Autofill)/-SS, -C, -CW– Nastavení výšky

- Zvedněte vanu stisknutím tlačítka NAHORU (1).
- Snižte vanu stisknutím tlačítka DOLŮ (1b).



#### Varování

Před zvednutím nebo snížením vany se ujistěte, že ruce pacienta pevně drží stabilizační tyč nebo že paže pacienta překřížily hrudník. To zabrání sevření mezi okrajem vany a rámem židle / lehátka.



#### Varování

Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru vany. To zabrání tomu, aby byli pacienti opařeni nebo šokováni horkou nebo studenou vodou.

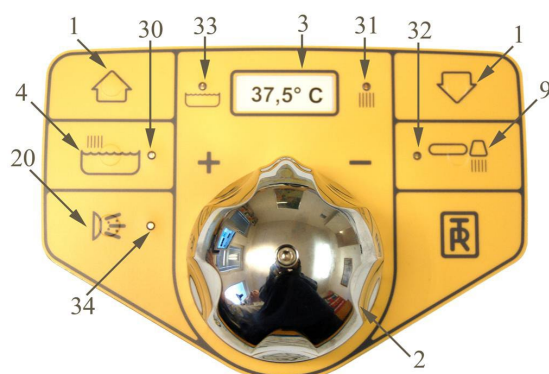


## Pokyny pro uživatele

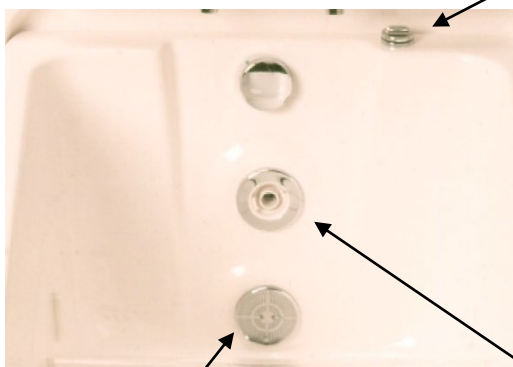
### TR 900A (Autofill)/-SS, -C, CW-Whirlpool (-CW)

System **Whirlpool** umožňuje regulovat jak směry proudění vody, tak i množství vzduchu.

- Ujistěte se, že tryska **Whirlpool** je plně otevřená. V případě potřeby otočte kotouč kolem trysky **Whirlpool** proti směru hodinových ručiček, aby se otevřel.
- Ujistěte se, že je krytka **Whirlpool** na místě. Nikdy nespouštějte Whirlpool, pokud není krytka **Whirlpool** na místě.
- Směr trysky **Whirlpool** lze ručně nastavit nahoru a dolů a ze strany na stranu.
- Spusťte čerpadlo **Whirlpool** stisknutím tlačítka **Whirlpool** (20). LED světlo (34) bude svítit.
- ZASTAVTE čerpadlo **Whirlpool** stisknutím tlačítka **Whirlpool** (20). LED světlo (34) se vypne.
- Upravte proud Whirlpool pomocí ovládání vzduchu (otočte ve směru nebo proti směru hodinových ručiček).



Řízení vzduchu



Bezpečnostní krytka **Whirlpool**



Tryska **Whirlpool**

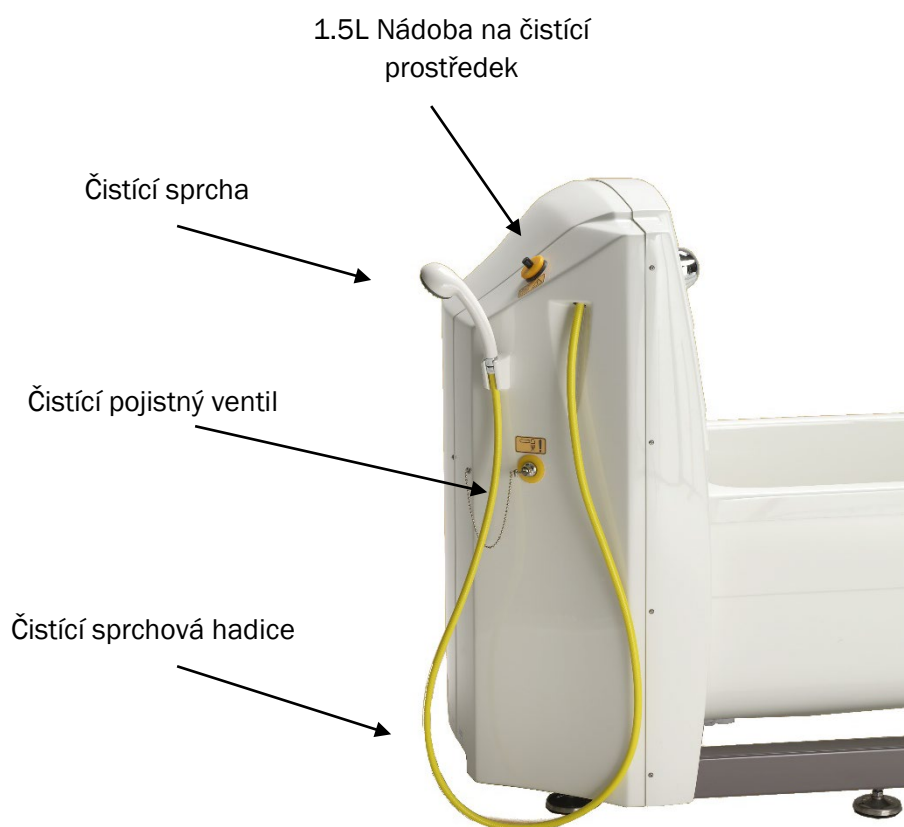
Bezpečnostní krytka **Whirlpool**



## Pokyny pro uživatele

### All TR 900–Čištění (-C)

- Po každém použití použijte k čištění vany čisticí jednotku.
- Uchopte sprchu pro čištění a přidržte ji nad vanou.
- Otevřete pojistný ventil čištění klíčem (otočte proti směru hodinových ručiček).
- Čisticí prostředek je smíchán se studenou vodou, aby se minimalizovalo vdechování.
- Směs čisticího prostředku je z výroby přednastavena na přibližně 2%.
- Očistěte vanu čisticím prostředkem a nechte ji působit po dobu 2-5 minut.
- Zavřete čisticí pojistný ventil (otočte ve směru hodinových ručiček) a vložte čisticí sprchu do držáku.
- Pomocí sprchy opláchněte vanu čistou vodou.



#### **Varování**

Nikdy nepoužívejte čištění na pacienty. Pouze na vanu.





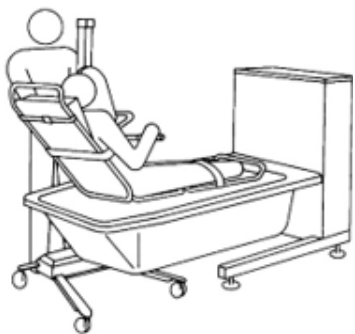
## Pokyny pro uživatele

### Přesun pacienta - Ambulantní pacienti

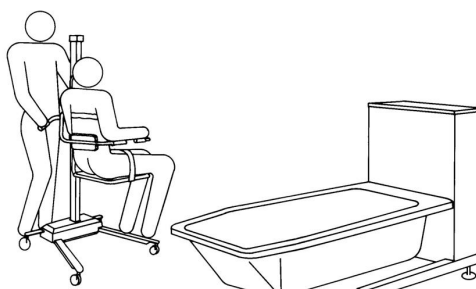
Pro pohodlí a bezpečnost pacienta doporučujeme, aby byli ambulantní pacienti přeneseni přímo do předem naplněné vany TR 900 na lehátku nebo pojízdném zvedáku TR 9650.

Viz pokyny pro manipulaci s pacientem pro lehátka a židli v Návodu k použití pro pojízdné zvedáky TR 9650.

Ambulantní pacienti mohou také sami vstoupit do vany a ven z ní, ale pouze pokud je vana v nejnižší poloze a vždy s asistencí pečovatele.



TR 9650 – Pojízdný zvedák -  
lehátko



TR 9650 – Pojízdný zvedák -  
židle



#### Varování

Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru.



#### Varování

Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru vany. To zabrání tomu, aby byli pacienti opařeni nebo šokováni horkou nebo studenou vodou.



#### Varování

Zařízení nesmí být používáno žádným způsobem, který se liší od bezpečnostních opatření a provozních postupů popsanych v Návodu k použití. Zařízení nesmí být nikým obsluhováno, dokud si uživatel nepřečte návod k obsluze a neporozumí mu.

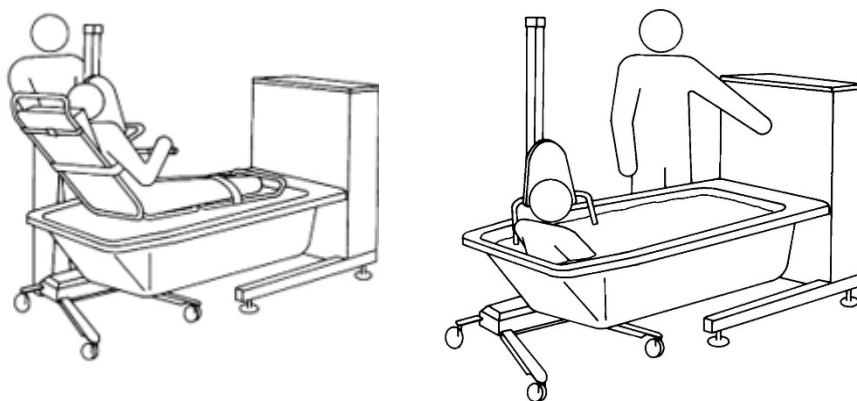


## Pokyny pro uživatele

### Přesun pacienta - ležící pacienti

Pro pohodlí a bezpečnost pacienta doporučujeme, aby byli ležící pacienti převezeni přímo do předem naplněné vany TR 900 na pojízdném zvedáku TR 9650.

Viz pokyny pro manipulaci s pacientem pro zvedák v návodu pro pojízdné zvedáky zvedáky TR 9650.



TR 9650 – Pojízdný zvedák



#### Varování

Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru.



#### Varování

Před spuštěním pacienta do vany vždy zkontrolujte teplotu vody ručně nebo pomocí teploměru vany. To zabrání tomu, aby byli pacienti opaženi nebo šokováni horkou nebo studenou vodou.



#### Varování

Zařízení nesmí být používáno žádným způsobem, který se liší od bezpečnostních opatření a provozních postupů popsanych v Návodu k použití. Zařízení nesmí být nikým obsluhováno, dokud si uživatel nepřečte návod k obsluze a neporozumí mu.



## Součásti systému

### Zvedací systém

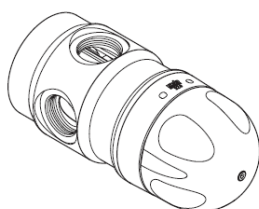
Opravy nebo údržbu zvedacího systému (lineární pohon) smí provádět pouze certifikovaní technici a / nebo vyškolený personál).

Nepokoušejte se pracovat na zvedacím systému bez konzultace se společností TR Equipment AB, protože by tím zanikla záruka.

### Termostat

Opravy, údržbu nebo servis termostatu naleznete v samostatném návodu k produktu **Rada 320**.  
Návod k produktu **Rada 320** je dodáván při dodání vany.

320



#### Záruka

Údržbu a / nebo opravy smí provádět pouze výrobce nebo kvalifikovaný personál autorizovaný výrobcem, jinak záruka okamžitě zaniká.



## Štítky a symboly

### Štítek produktu



	TR Equipment logotyp
	Zdravotnické vybavení podle MDR 2017/745
	Označení CE
	Datum výroby
	Adresa výrobce
	Číslo dílu
	Výrobní číslo
	Před použitím je nutné si přečíst návod k použití



## Štítky a symboly

	Maximální hmotnost pacienta
	Maximální tlak pro studenou vodu přiváděnou do vany .
	Maximální teplota a tlak teplé vody dodávané do vany.
	Maximální tlak pro studenou vodu přiváděnou do čisticí jednotky.
	Sprchová hlavice pro systém čištění.
	Čisticí prostředek. Maximálně 1,5 l / 0,4 galonu .
	Whirlpool
	Směs vzduchu Whirlpool



## Běžná údržba

Obecné informace / záruka



Přestože se na termostaty vztahuje záruka výrobce, na problémy týkající se kvality vody se záruka výrobce nevztahuje. Za kvalitu vody odpovídá uživatel.



Jód, brom a methylenová modř mohou vanu odbarvit.



Nastavení termostatu musí před použitím provést certifikovaný instalatér.



Tepelné komponenty termostatu musí být pravidelně kontrolovány a pokud jsou v měřítku, musí být čištěny certifikovaným instalatérem nebo proškoleným technikem.



Jakákoli poškození nebo problémy způsobené nedodržením pokynů k instalaci nebo nevhodným použitím jsou ze záruky vyloučeny a nemusí být předmětem nároků na náhradu škody nebo náhrady.



Pokud se vana používá v oblasti s tvrdou vodou, ujistěte se, že kartuše směšovače a síťka jsou čisté. Viz pokyny v návodu od výrobce termostatického směšovače (návod je dodán při dodání vany). To musí provést certifikovaný instalatér nebo proškolený technik.



## Běžná údržba

### Důležité informace týkající se termostatu

Použití slova „FailSafe“ k popisu funkce termostatu ventilu je nesprávné i zavádějící.

V souladu s ostatními mechanismy jej nelze považovat za funkčně neomylný.

Porucha ventilů termostatu má téměř vždy progresivní charakter a bude zjištěna při správné kontrole teploty a údržbě.

Některé typy systémů umožňují přidávání pomocného přívodu studené vody do míchané vody ze směšovacího ventilu. Takové systémy mohou skrýt nástup poruchy termostatického směšovacího ventilu.

**Uživatel nebo obsluha musí vždy provést náležitou kontrolu, aby zajistil, že dodávka teplé vody bude mít stabilní a bezpečnou teplotu.**

To je zvláště důležité v takových případech, jako je koupání pacientů, kteří nejsou schopni okamžitě reagovat na nebezpečné teploty.

Ve zdravotnických zařízeních, jako jsou nemocnice, domovy důchodců atd., a v jakýchkoli jiných zařízeních, kde je uživatel podobně ohrožen, bez ohledu na podmínky dodávky a použití nebo důkazy o testech v provozu. Společnost **TR Equipment** doporučuje vyměňovat kritické součásti v intervalech nejdéle **5 let**.



## Běžná údržba

### Před každým použitím

Vizuální kontrola:

- Ujistěte se, že vana bezpečně stojí na podlaze.
- Ujistěte se, že je vana v nejnižší poloze.
- Při zvedání a snižování vany se ujistěte, že je vana ve vodorovné poloze.
- Ujistěte se, že na vaně nejsou žádné škrábance nebo praskliny, které by mohly pacienta poškrábat / poranit.
- Ujistěte se, že jsou všechny elektrické kabely v dobrém stavu a bez poškození.
- Dbejte na to, aby spojovací a sprchové hadice nepropouštěly vodu.
- Teplotu vody kontrolujte ručně nebo teploměrem ve vaně.

### Denní údržba

- Po každém použití vanu vyčistěte.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškrábat povrch vany a boční kryty.
- Po každém použití snižte vanu do nejnižší polohy a ujistěte se, že jsou všechny ventily zavřené.
- Očistěte sítko sprchy tak, že si je otřete palcem.
- Po použití se ujistěte, že je vana v nejnižší poloze.
- Po použití se ujistěte, že jsou všechny ventily správně uzavřeny.



Pokud je váš TR 900 vybaven čisticím systémem:

- Ujistěte se, že v čisticí nádobě je čisticí kapalina.
- Vyčistěte sítko sprchy otřením palcem.



#### **Varování**

Při čištění vany ze skleněných vláken nepoužívejte jód, brom a methylenovou modř, mohlo by dojít ke změně barvy vany.



#### **Varování**

Nepoužívejte chlorové tablety při čištění vany z nerezové oceli (-SS), mohlo by to způsobit skvrny od rzi na vaně.





## Běžná údržba

### Měsíční údržba kartuše

- Měsíční údržbu musí provádět certifikovaný technik nebo vyškolený personál.
- Opakuje před každým použitím a každodenní údržbou.
- Dbejte na správné připojení spojovacích hadic teplé a studené vody, aby nedošlo k úniku.
- Ujistěte se, že je napájecí kabel v dobrém stavu a bez poškození.
- Procvičte termostat, abyste zajistili stabilní teplotu vody a bezpečnou teplotu. Viz popis cvičení termostatu v návodu k produktu **Rada 320** (dodává se při dodání).
- Pokud se vana používá v oblasti s tvrdou vodou, ujistěte se, že kartuše a síta jsou čisté. Viz pokyny v návodu k produktu **Rada 320** (návod dodán při dodání).



#### **Varování**

Při oplachování horkou vodou hrozí nebezpečí opaření!



#### **Důležité**

Sprchová hadice na TR 900 zvládá teplotu 60 ° C po dobu 10 minut.



## Běžná údržba

### Roční údržba

K dispozici je návod pro údržbu a servis včetně kontrolního seznamu. Aktualizovaný návod získáte od společnosti **TR Equipment**.

**Každoroční údržbu a kontrolu musí provádět kvalifikovaný personál autorizovaný výrobcem společně s kvalifikovaným elektrikářem a instalátérem, jinak záruka okamžitě zaniká.**

- Opakujte **Před každým použitím, denní údržba a měsíční údržba.**
- Kontroly elektrických dílů, napájecích kabelů a uzemňovacích kabelů podle místních požadavků musí provádět kvalifikovaná / certifikovaná osoba.
- Kontrola podle místních požadavků na instalatérské práce, připojovací hadice, sprchové hadice, zpětné ventily, vakuové jističe musí být provedena kvalifikovanou / certifikovanou osobou.

### Proveďte test proti opaření:

- Začněte plnit vanu vodou
- Uzavřete přívod studené vody do vany. Po 1-2 sekundách se termostat automaticky vypne.  
**Pokud termostat nevypíná, je nutné termostatický směšovač nebo kartuše směšovače vyměnit.**

### **Autofill (-A):**

- Pokud je váš TR 900 vybaven funkcí automatického napouštění, proveďte funkční test.
- Stiskněte tlačítko plnění vany, abyste se ujistili, že je voda plněna na hladinu č. 1, a automaticky se vypne.
- Když znovu stisknete tlačítko plnění vany, plnění vany bude fungovat po dobu 1 minuty a poté se automaticky vypne.
- Stiskněte tlačítko sprchy a ujistěte se, že ze sprchy vytéká voda.
- Vypněte sprchu dalším stisknutím tlačítka sprchy.

### **Čisticí systém (-C):**

- Pokud je váš TR 900 vybaven čisticím systémem, proveďte funkční test. Otevřete pojistný ventil čištění pomocí klíčů a ujistěte se, že čisticí prostředek a voda jsou správně smíchány.
- Sejměte kryt panelu a zkontrolujte, zda zpětný ventil mezi čisticím injektorem a vakuovým jističem uvnitř panelu funguje správně.



#### **Varování**

Nikdy nepoužívejte čištění na pacienty. Pouze na vanu.



## Běžná údržba

### Roční údržba

#### Výměna dílů

V závislosti na tvrdosti vody doporučuje společnost TR výměnu následujících dílů do 1-3 let.

#### Sprchová jednotka:

- Vyměňte dřík ventilu za sprchový ventil. Díl č.: 829307
- Vyměňte zpětný ventil mezi vakuovým jističem a sprchovou hadicí. Díl č.: 829080
- Vyměňte opravnou sadu na vakuovém jističi. Díl č.: **Contact TR Equipment**

#### Čisticí jednotka(-C):

- Vyměňte dřík ventilu za bezpečnostní ventil čištění. Díl č.: 829307
- Vyměňte zpětný ventil mezi vakuovým jističem a čisticím vstřikovačem. Díl č.: 829080
- Vyměňte opravnou sadu na vakuovém jističi. Díl č.: **Contact TR Equipment**

#### Instalační sada:

- Vyměňte zpětné ventily Díl č.: 829066



#### Čištění instalační sady:

- Vyměňte zpětný ventil Díl č.: 820495-0127



#### **Poznámka:**

Doporučená četnost těchto postupů údržby bude záviset na tvrdosti vašeho přívodu vody a na tom, jak často se zařízení používá. Je doporučeno zavést tyto rutinní postupy každý týden a poté upravit frekvenci podle vašich podmínek.



## Běžná údržba

### Údržba každé 3 roky

Údržbu a kontrolu každé 3 roky musí provádět kvalifikovaný personál autorizovaný výrobcem spolu s kvalifikovaným elektrikářem a instalátérem, jinak záruka okamžitě zaniká.

Opakujte **Před každým použitím, Denní údržba, Měsíční údržba a Roční údržba.**

Společnost **TR Equipment** doporučuje během 3leté údržby vyměnit následující součásti:

### Sprchová jednotka:

- Viz výměna dílů, roční údržba.
- Vyměňte bílou sprchovou hadici
- Vyměňte sprchu

Díl č.: 829097

Díl č.: 829171

### Čisticí jednotka (-C):

- Viz výměna dílů, roční údržba.
- Vyměňte žlutou čisticí hadici
- Vyměňte čisticí sprchu

Díl č.: 829096

Díl č.: 829171

### Instalační sada:

- Vyměňte zpětné ventily

Díl č.: 829066



### Čištění instalační sady:

- Vyměňte zpětný ventil

Díl č.: 820495-0127



### **Poznámka:**

Doporučená četnost těchto postupů údržby bude záviset na tvrdosti vašeho přívodu vody a na tom, jak často se zařízení používá. Je doporučeno zavést tyto rutinní postupy každý týden a poté upravit frekvenci podle vašich podmínek.



## Běžná údržba

### Údržba každých 5 let

**Údržbu a kontrolu musí každých 5 let provádět kvalifikovaný personál autorizovaný výrobcem spolu s kvalifikovaným elektrikářem a instalátérem, jinak záruka okamžitě zaniká.**

Opakujte **Před každým použitím**, **Denní údržba**, **Měsíční údržba** a **Roční údržba**.

Informace o údržbě důležitých součástí, jako je kartuše na termostatu, najdete v návodu k produktu **Rada 320** (dodává se při dodání vany)).

Společnost TR Equipment doporučuje vyměnit následující součásti během 5leté údržby:

#### Sprchová jednotka:

- |  |                |
|--|----------------|
| - Vyměňte sprchový ventil vč. dřívku ventilu                       | Díl č.: 829288 |
| - Vyměňte vakuový jistič   | Díl č.: 829069 |
| - Vyměňte zpětný ventil mezi vakuovým jističem a sprchovou hadicí. | Díl č.: 829080 |

#### Pružné hadice (uvnitř panelu):

- |   |                   |
|---|-------------------|
| - Vyměňte pružné hadice pro studenou a teplou vodu        | Díl č.: 7426193   |
| - Vyměňte kartuše na termostatu                           | Díl č.: 829067-02 |
| - Pokud je vana používána denně, vyměňte plynovou pružinu | Díl č.: 850192-02 |

#### Čisticí jednotka (-C):

- |                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| - Vyměňte celou čisticí jednotku. | Díl č.: 200015 |
|-----------------------------------|----------------|

#### Autofill (-A):

- |  |                |
|--|----------------|
| - Vyměňte elektromagnetický ventil pro sprchu      | Díl č.: 829180 |
| - Vyměňte elektromagnetický ventil pro plnění vany | Díl č.: 829181 |

**Důležité informace týkající se termostatu!** Ve zdravotnických zařízeních, jako jsou nemocnice, domovy důchodců atd., a v jakýchkoli jiných, kde je uživatel podobně ohrožen, bez ohledu na podmínky dodávky a použití nebo důkazy o testech v provozu. Společnost **TR Equipment** doporučuje vyměňovat kritické součásti v intervalech nejedlé **5 let**.

#### **Poznámka:**

Doporučená četnost těchto postupů údržby bude záviset na tvrdosti vašeho přívodu vody a na tom, jak často se zařízení používá. Je doporučeno zavést tyto rutinní postupy každý týden a poté upravit frekvenci podle vašich podmínek.



## Běžná údržba

### Údržba po 10 letech

Údržbu a kontrolu po 10 letech musí provádět kvalifikovaný personál autorizovaný výrobcem spolu s kvalifikovaným elektrikářem a instalátérem, jinak záruka okamžitě zaniká.

Opakujte Před každým použitím, Denní údržba, Měsíční údržba, Roční údržba, Údržba 3 roky a Údržba 5 let.

Společnost TR Equipment doporučuje výměnu následujících dílů:

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| - Lineární pohon  | Díl č.: 815001    |
| - Plynová pružina | Díl č.: 850192-02 |



## Pokyny k čištění

**Upozornění: Uživatel / provozovatel je odpovědný za výběr správné čisticí kapaliny / čisticího prostředku a přísad podle místních předpisů a bezpečnostních norem. Přečtěte si prosím návod dodavatele čisticí kapaliny / čisticího prostředku a zjistěte, zda je výrobek vhodný pro použití s tímto výrobkem.**

Obecné pokyny pro čištění kapaliny / čisticího prostředku:

- Žádné čisticí kapaliny na bázi rozpouštědel ani silné alkalické čisticí prostředky, použití těchto produktů může způsobit poškození.
- Neabrazivní typ čisticího prostředku
- Méně než 5% obsahu chloridů
- Obsah alkoholu méně než 3%.

Po každém použití vanu vyčistěte. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškrábat povrch vany a boční kryty.

Vany z nerezové oceli (-SS):

Při čištění nebo používání TR 900 s vanou z nerezové oceli nikdy nečistěte ani nepoužívejte chloridové tablety, mohlo by to na vaně způsobit skvrny od rzi.



### **Varování**

Při čištění vany ze skleněných vláken nepoužívejte jód, brom a methylenovou modř, mohlo by dojít ke změně barvy vany.



### **Varování**

Nepoužívejte chlorové tablety při čištění vany z nerezové oceli (-SS), mohlo by to způsobit skvrny od rzi na vaně.

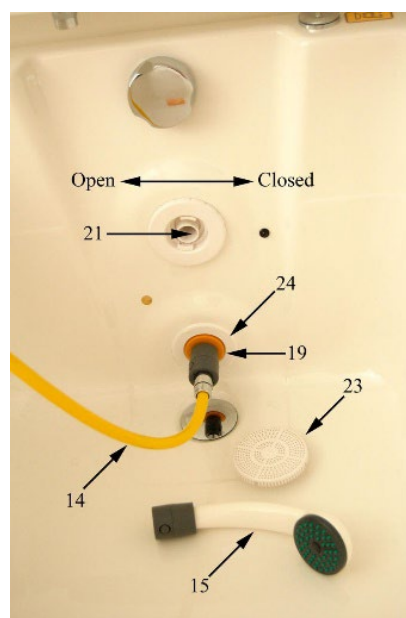
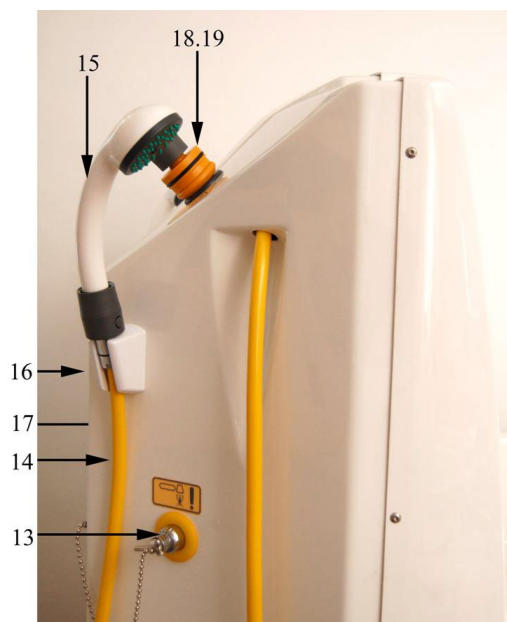


## Pokyny k čištění

Všechny TR 900

### Čištění systému Whirlpool:

- Ujistěte se, že tryska Whirlpool (21) je zcela otevřená. Je-li to nutné, otočte trysku proti směru hodinových ručiček.
- Odstraňte bezpečnostní clonu vstupu Whirlpool (23) otočením proti směru hodinových ručiček.
  - Odstraňte čisticí sprchu (15) ze žluté čisticí hadice a připojte čisticí adaptér (19) k čisticí hadici. Čisticí hadice je vybavena konektorem Snap On / Snap Off, který usnadňuje výměnu.
  - Vložte čisticí adaptér (19) do vstupu Whirlpool (24) a držte jej na místě během procesu čištění.
  - Otevřete pojistný ventil čištění klíčem a začněte čistit systém Whirlpool. Z trysky Whirlpool vyteče čisticí prostředek.
  - Čištění vypněte uzavřením pojistného ventilu čištění (13) pomocí bezpečnostního klíče (otočte ve směru hodinových ručiček).
  - Stejný postup proveďte se sprchovou hadicí, odpojte sprchu a připojte čisticí adaptér.
  - Vložte čisticí adaptér do vstupu Whirlpool a propláchněte systém Whirlpool čistou vodou.







## Pokyny k čištění

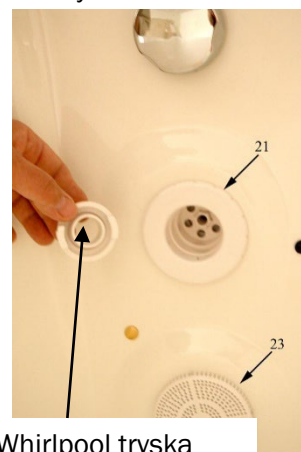
### Všechny TR 900

#### Čištění trysky Whirlpool:

- Otočte kryt trysky Whirlpool (ne disk) o 90 ° proti směru hodinových ručiček nebo dokud neuslyšíte cvaknutí a vytáhněte trysku Whirlpool ven.
- Rozdělte dvoudílnou trysku Whirlpool stisknutím dvou háčků k sobě a vytáhněte trysku od sebe.
  - Vyčistěte části trysky Whirlpool a vnitřek krytu (21).

#### Čištění krytky Whirlpool:

- Odšroubujte bezpečnostní krytku Whirlpool (23) otočením proti směru hodinových ručiček. Vyčistěte krytku Whirlpool (23) a poté ji znovu sestavte po čištění.



Whirlpool tryska



#### **Varování**

Čerpadlo Whirlpool používejte pouze tehdy, když je vana naplněna vodou. Nikdy nepoužívejte čerpadlo Whirlpool, pokud je vana prázdná nebo je hladina vody pod tryskou Whirlpool.



#### **Varování**

Nikdy nepoužívejte Whirlpool, pokud není na místě bezpečnostní krytka Whirlpool.



#### **Varování**

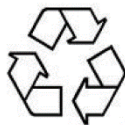
Vyvarujte se kontaktu pokožky nebo očí s vysoce leptavými čisticími prostředky. Pokud dojde ke kontaktu, okamžitě opláchněte tekoucí vodou. V případě podráždění vyhledejte lékaře.



## Likvidace / recyklace

### Recyklujte zařízení podle místních předpisů:

- Panel, kryt panelu a vana jsou vyrobeny ze skleněného vlákna
- Podvozek a zvedací systém jsou vyrobeny z kovových materiálů
- Zdvihací aktuátor, ovládací tlačítka, ovládací skříň, elektrické kryty, desky plošných spojů jsou elektrické a elektronické materiály.
- Baterie pro nouzové spuštění musí být recyklována jako baterie.



#### Důležité

Při výměně baterií je uložte v souladu s národními předpisy.



#### Důležité

Při výměně elektrických a elektronických dílů / komponentů uložte díly / komponenty v souladu s národními předpisy.

### Recyklace obalových materiálů.

- Dřevěné palety a přepravky se recyklují jako dřevěné materiály.
- Plasty se recyklují jako plastové materiály.



